

TERMINOLOGIA DOS AGREGADOS

(Comissão Técnica 154 - Agregados)

Revisão: 02

Data: 30/01/2026

A Comissão Técnica CT154 foi criada em 01-03-2002 pelo Instituto Português da Qualidade (IPQ).

A CT154 tem como âmbito, “normalização no domínio dos agregados naturais, reciclados e artificiais, mediante o estabelecimento das suas características de desempenho e dos métodos de amostragem e de ensaio”.

A CT154 acompanha e participa nos trabalhos do Comité Técnico CEN/TC154 *Aggregates*, suas subcomissões e grupos de trabalho.

Este documento pretende harmonizar a utilização da terminologia referente a agregados em documentos normativos portugueses e conciliar termos utilizados por todas as partes interessadas (organismos da administração, projetistas, empresas do setor da construção, associações profissionais, instituições de ensino superior e de ciência e tecnologia e outras entidades do setor, bem como cidadãos em geral).

É um documento em permanente atualização, decorrente da atividade desenvolvida pelos membros da CT154.

| TERMO (INGLÊS) | TERMO (PORTUGUÊS) | TERMO (FRANCÊS) | DOCUMENTO NORMATIVO |
|---|--|---------------------------------|------------------------------|
| Generalidades | | | |
| Added filler | Filer comercial | Filler d'apport | 13043 (3.11) |
| Aggregate | Agregado | Granulat | 12620 (3.1);13043 (3.1) |
| All-in aggregate | Agregado de granulometria extensa | Grave | 12620 (3.3);13043 (3.12) |
| Apparatus | Equipamento | Appareillage | 13450 (G.2) |
| Ballast layer | Camada de balastro | Épaisseur du ballast | 13450 (A.3.4) |
| Batch | Lote | Lot | 12620 (3.11) |
| Calibration | Calibração | Étalonnages | 12620 (H.5.2) |
| Caliper | Paquímetro | Pied à coulisse | 13450 (6.7) |
| Category | Categoria | Catégorie | 12620 (3.13) |
| Cement with admixtures | Cimento com adjuvante | Ciment avec adjuvant | 12620 (Anexo E) |
| Cleanliness | Limpeza | Propreté | 13450 (6.5); 13139 (E.8) |
| Coarse aggregate | Agregado grosso | Gravillon | 12620 (3.9);13043 (3.6) |
| Concrete | Betão | Béton | 12620 (1) |
| Continuous process | Processo de produção contínua | Processus de production continu | 12620 (3.11) |
| Dangerous substances | Substâncias perigosas | Substances dangereuses | 12620 (7.2;H.3.3) |
| Declared value | Valor Declarado | Value déclarée | 12620 (4.1) |
| Definition | Definição | Définition | 12630 (3) |
| Degradation | Degradação | Dégradation | 13450 (A.1) |
| Degree of saturation of the (aggregate) particles | Grau de saturação das partículas | Degré de saturation de grains | 12620 (F.1.1) |
| Depot | Entrepasto | Dépôts | 12620 (8.1) |
| Description | Descrição | Description | 12620 (8.1) |
| Designation | Designação | Désignation | 12620 (8) |
| Emission of radioactivity | Emissão de radioatividade | Émission de radioactivité | 12620 (Quadro H.1) |
| Filler aggregate | Filer | Filler | 12620 (3.6);13043 (3.9) |
| Fine aggregate | Agregado fino | Sable | 12620 (3.8);13043 (3.7) |
| Fines | Finos | Fines | 12620 (3.12);13043 (3.8) |
| Floor/screed mortar | Argamassas para revestimento de pavimentos | Mortier pour chape ou plancher | 13139 (1) |
| Gauge | Bítola | Jauge | 13450 (6.7) |
| Grouts | Injeções | Mortier de joint | |
| Indicative tests | Ensaio de triagem; Ensaio indicativos | Essais à valeur indicative | 12620 (F.2.1); 13450 (H.2.3) |
| Intrinsic characteristics | Características intrínsecas | Caractéristiques intrinsèques | 12620 (H.6) |
| Manufactured aggregate | Agregado artificial | Granulat artificiel | 12620 (3.4);13043 (3.3) |
| Mixed filler | Filer aditivado | us | ed |
| Masonry mortar | Argamassas para alvenaria | Mortier de maçonnerie | 13139 (1) |

| TERMO (INGLÊS) | TERMO (PORTUGUÊS) | TERMO (FRANCÊS) | DOCUMENTO NORMATIVO |
|--|---|--|--|
| Mortar | Argamassas | Mortiers | 13139 |
| National provisions | Disposições nacionais | Dispositions nationales | 12620 (4.1) |
| Natural aggregate | Agregado natural | Granulat naturel | 12620 (3.2);13043 (3.2) |
| Natural graded 0/8 mm aggregate | Agregado natural 0/8 mm | Granulat de classe naturel 0/8 mm | 12620 (3.10) |
| No requirement category | Categoria Não requerido | Catégorie Non requis | 12620 (4.1) |
| Pass/fail threshold value | Valor limite de aceitação/rejeição | Valeur de seuil admise/refusée | 12620 (ZA.1) |
| Petrographic examination | Exame petrográfico | Examen pétrographique | 12620 (F.2.2) |
| Petrographic type | Tipo petrográfico | Type pétrographique | 12620 (F.1) |
| Precast concrete products | Produtos préfabricados de betão | Produits pré-fabriqués en béton | 12620 (1) |
| Producer | Produtor | Fournisseur | 12620 (8.1) |
| Railway ballast | Balastro | Ballast de voie ferrée | 13450 (3.2) |
| Recycled aggregate | Agregado reciclado | Granulat récyclé | 12620 (3.5);13043 (3.4) |
| Reference test | Ensaio de referência | L'essai de référence | 12620 (4.4) |
| Release of heavy metals | Libertação de metais pesados | Libération de métaux lourds | 12620 (Quadro H.1) |
| Release of polyaromatic carbons | Libertação de compostos de carbono poliaromáticos | Libération d'hydrocarbures polyaromatiques | 12620 (Quadro H.1) |
| Relevant category | Categoria relevante | Catégorie appropriée | 13450 (6.3); 13139 (7.3.1) |
| Rendering of external walls | Revestimento de paredes exteriores | Enduit des parois extérieures | 13139 (1) |
| Repair mortar | Argamassas para reparação | Mortier pour réparation | 13139 (1) |
| Size distribution of the pores | Distribuição dimensional dos poros | Distribution dimensionnelle des pores | 12620 (F.1) |
| Size fraction | Fração granulométrica | Fraction granulaire | 13139 (3.11); EN933-5:2022 |
| Special bedding materials | Argamassas para fundação | Matériaux spéciaux de scellement | 13139 (1) |
| Specific applications | Aplicações específicas | Applications spécifiques | 12620 (4.1) |
| Surface course | Camada de desgaste | Couche de roulement | 12620 (5.4) |
| Surfacing of internal walls (plating mortar) | Revestimento de paredes interiores (argamassa para reboco interior) | Surfaçage des parois intérieures (mortier pour enduit) | 13139 (1) |
| Term | Termo | Terme | 12620 (3) |
| Test procedure | Procedimento de ensaio | Mode opératoire d'essai | 13450 (E.6); 13139 (E.7, Nota a) |
| Test report | Relatório de ensaio | Rapport d'essai | 13450 (E.6) |
| Tolerance | Tolerância | Tolérance | 12620 (4.3.1) |
| Amostragem | | | |
| Blending material | Mistura de material | Mélange de matériaux | 13450 (5) |
| Bulk sample | Amostra total | Échantillon global | 13450 (A.2.3) |
| Increments | Tomas | Prélèvements | 13450 (A.2.4) |
| Laboratory sample | Amostra de laboratório | Échantillon de laboratoire | EN933-5:2022 |
| Sampling | Amostragem | Échantillonnage | 12620 (H.5.3) |
| Sampling box | Caixa de amostragem | Boîte d'échantillonnage | 13450 (A.2.2) |
| Test portion | Provete de ensaio | Prise d'essai | 1097-2 (3.5);2020; EN1097-6 (3.8);2022; EN933-5:2022 |
| Test sample | Amostra de ensaio | Échantillon | EN933-5:2022 |
| Test specimen | Provete elementar | Éprouvette | 13450 (D.4); 1097-2 (3.6);2020; EN1097-6 (3.9);2022 |
| Propriedades geométricas | | | |
| Angularity of fine aggregate | Angulosidade do agregado fino | Angularité du sable | 13043 (4.1.8) |
| Basic set | Série base | Série de base | 12620 (4.2) |
| Coarseness/fineness of fine aggregate | Finura do agregado fino | Finesse de sable | 12620 (4.3.3);Anexo B) |
| Designation d/D | Designação d/D | Désignation | 12620 (4.2) |
| Fineness modulus | Módulo de finura | Module de finesse | 12620 (Anexo B) |
| Fines content | Teor de finos | Teneur en fines | 12620 (4.6) |
| Fines harmful | Finos prejudiciais | Fines nocives | 12620 (Anexo D) |
| Fine particles | Partículas finas | Elements fins | 13450 (6,4) |
| Fines quality | Qualidade dos finos | Qualité des fines | 12620 (4.7);Anexo D) |
| Flakiness index | Índice de achatamento | Coefficient de gravillon | 12620 (4.4) |
| Geometrical properties | Propriedade geométrica | Caractéristique géométrique | 12620 (4.1) |
| Geometrical requirement | Requisito geométrico | Caractéristique géométrique | 12620 (4) |

| TERMO (INGLÊS) | TERMO (PORTUGUÊS) | TERMO (FRANCÊS) | DOCUMENTO NORMATIVO |
|---|--|--|--------------------------------|
| Grading | Granulometria | Granularité | 12620 (3.14;4.2);13043 (3.13) |
| grading envelopes | Fuso granulométrico | Fuseau granulométrique | 12620 (4.3.7) |
| Mesh size | Dimensão da malha | Ouverture de maille | 13450 (G.2) |
| Methylene blue test | Ensaio de azul de metileno | Essai au bleu de méthylène | 12620 (Anexo D) |
| Mid-size sieve | Peneiro intermédio | Tamis intermédiaire | 12620 (4.3.2) |
| Oversize | Sobretamanho | Réfus | 13043 (3.15) |
| Particle length | Comprimento das partículas | Pierres longues | 13450 (6.7) |
| Percentage of crushed particles | Porcentagem de partículas partidas | Pourcentage de grains semi-concassés | EN933-5:2022 |
| Percentage passing | Porcentagem de passados | Pourcentage du passant | 12620 (4.3.2) |
| Sand equivalent test | Ensaio de equivalente de areia | Essai à l'équivalent de sable | 12620 (Anexo D) |
| Sand equivalent value | Valor do equivalente de areia | Valeur d'équivalent de sable | 12620 (Anexo D) |
| Segregation | Segregação | Ségrégation | 12620 (4.3.1) |
| Shape index | Índice de forma | Indice de forme | 12620 (4.4) |
| Shape of coarse aggregate | Forma do agregado grosso | Forme de gravillon | 12620 (4.4) |
| Shell content of coarse aggregate | Teor de conchas do agregado grosso | Teneur en éléments conquilliers en gravillon | 12620 (4.5) |
| Sieve | Peneiro | Tamis | 12620 (4.2) |
| Sieve size | Abertura do peneiro | Dimension de tamis | 12620 (4.2) |
| Size | Dimensão | Classe | 12620 (3.7;4.2);13043 (3.5) |
| Typical grading | Granulometria típica | Granularité type | 12620 (4.3.1) |
| Undersize | Subtamanho | Passant | 13043 (3.14) |
| Propriedades físicas | | | |
| Abrasion value | Valor de abrasão | Valeur d'abrasion | 12620 (5.4.2) |
| Abrasive charge | Carga abrasiva | - | 13450 (C.3, E.4) |
| Bulk density | Baridade | Masse volumique em vrac | 12620 (5.6) |
| Delta ring and ball of filler aggregate | Varição da temperatura anel e bola do filer | Delta température bille-anneau du filler | 13043 (5.3.3.2) |
| Flow Coefficient | Coefficiente de escoamento | Coefficient d'écoulement | EN933-5:2022 |
| Impact value | Valor do impacto | Valeur de fragmentation par impact | 12620 (5.2); 1097-2 (3.2):2020 |
| Los Angeles coefficient | Coefficiente Los Angeles | Coefficient Los Angeles | 12620 (5.2) |
| Los Angeles test method | Ensaio Los Angeles | Essai Los Angeles | 12620 (5.2) |
| Micro-Deval coefficient | Coefficiente micro-Deval | Coefficient Micro-Deval | 12620 (5.3) |
| Nordic abrasion value | Coefficiente de abrasão nórdico | Valeur d'abrasion scandinave | 12620 (5.4.3) |
| Particle density | Massa volúmica das partículas | Masse volumique réelle | 12620 (5.5) |
| Physical requirement | Requisito físico | Caractéristique physique | 12620 (5) |
| Physical properties | Propriedade física | Caractéristique physique | 12620 (5.1) |
| Polished stone value | Coefficiente de polimento acelerado | Coefficient de polissage accéléré | 12620 (5.4.1) |
| Resistance to abrasion from studded tyres | Resistência à abrasão provocada por pneus pitonados | Résistance à l'abrasion provoquée par les pneus à crampons | 12620 (5.4.3) |
| Resistance to fragmentation of coarse aggregate | Resistência à fragmentação do agregado grosso | Résistance à la fragmentation de gravillon | 12620 (5.2) |
| Resistance to impact | Resistência à fragmentação por impacto | Résistance à la fragmentation par impact | 12620 (5.2) |
| Resistance to polishing of coarse aggregate | Resistência ao polimento do agregado grosso | Résistance au polissage du gravillon | 12620 (5.4.1) |
| Resistance to surface abrasion | Resistência à abrasão superficial do agregado grosso | Résistance à l'abrasion du gravillon | 12620 (5.4.2) |
| Resistance to wear | Resistência ao desgaste por atrito | Résistance à l'usure | 12620 (5.3) |
| Screening test | Ensaio de triagem | Essai crible | 13450 (7.4.1) |
| Stiffening properties | Características rigidificantes | Caractéristiques rigidifiantes | 13043 (5.3.3) |
| Voids of dry compacted filler | Vazios do filer seco compactado (Ridgen) | Porosité du filler sec compacté (Ridgen) | 13043 (5.3.3.1) |
| Water absorption | Absorção de água | Coefficient d'absorption d'eau | 12620 (5.5) |
| Propriedades químicas | | | |
| Acid-soluble sulfate | Sulfatos solúveis em ácido | Sulfates solubles dans l'acid | 12620 (6.3.1) |
| Air-cooled blastfurnace slag | Escórias de alto-forno arrefecidas ao ar | Laitiers de haut-fourneau refroidi par air | 12620 (6.3.2) |
| Calcium hydroxid content of mixed filler | Teor de hidróxido de cálcio do filer aditivado | Teneur en chaux éteint du filler additivé | 13043 (5.4.4) |
| Carbonate content of fine aggregates | Teor de carbonatos dos agregados finos | Teneur en carbonate des sables | 12620 (6.5) |
| Chemical properties | Propriedades químicas | Caratéristiques chimiques | 12620 (6.1) |

| TERMO (INGLÊS) | TERMO (PORTUGUÊS) | TERMO (FRANCÊS) | DOCUMENTO NORMATIVO |
|--|---|--|------------------------------|
| Chemical requirements | Requisitos químicos | Caratéristiques chimiques | 12620 (6) |
| Chloride ion content | Teor de cloratos | Teneur de ions | 12620 (6.2) |
| Compressive strenght | Resistência à compressão | Résistance à la compression | 12620 (6.4.1) |
| Dicalcium silicate disintegration | Desintegração do silicato bicalcico | Désintégration du silicate bicalcique | 12620 (6.4.2.1) |
| Fulvo acid | Ácido fúlvico | Acid fulvique | 12620 (6.4.1) |
| Hardening of concrete | Endurecimento do betão | Résistance du béton | 12620 (6.4.1) |
| Humus content | Teor de húmus | Teneur en matières humiques | 12620 (6.4.1) |
| Inorganic compounds | Compostos inorgânicos | Inorganique composés | 12620 (6.4.1) |
| Iron disintegration | Desintegração do ferro | Désintégration du fer | 12620 (6.4.2.2) |
| Lightweight organic contaminants | Contaminantes orgânicos leves | Impurétés organique légères | 12620 (6.4.1) |
| Loss on ignition | Perda ao fogo | Perte au feu | 13139 (7.5.2) |
| Organic matter | Matéria orgânica | Matière organique | 12620 (6.4.1) |
| Organic substances | Substâncias orgânicas | Matières organique | 12620 (6.4.1) |
| Fly ash | Cinza volante | Cendre volante | 13139 (7.5.2) |
| Pyrrhotite | Pirrotite | Phyrrotite | 12620 (6.3.2) |
| Rate of setting | Tempo de presa | Temp de prise | 12620 (6.4.1) |
| Sodium hydroxide test | Ensaio com o hidróxido de sódio | Essai à l'hydroxide de sodium | 13139 (7.4) |
| Sulfur containing compounds | Compostos contendo enxofre | Composés contenant du soufre | 12620 (6.3) |
| Supernatant liquid | Líquido que sobrenada | Liquide surnageant | 13139 (7.4) |
| Total sulfur content | Teor de enxofre total | Teneur totale en soufre | 12620 (6.3.2) |
| Water soluble chloride ion content | Teor de cloratos solúveis em água | Teneur en ions chlorure solubles dans l'eau | 13139 (7.2) |
| Water solubility | Solubilidade em água | Solubilité dans l'eau | 13043 (5.4.1) |
| Water susceptibility | Susceptibilidade à água | Sensibilité à l'eau | 13043 (5.4.2) |
| Durabilidade | | | |
| Affinity to bituminous binders | Afinidade aos ligantes betuminosos | Affinité avec les liants hydrocarbonés | 13043 (4.2.11) |
| Alkali content | Teor de álcalis | Teneur en alcalin | 12620 (G.1) |
| Alkali-carbonate reaction | Reacção álcalis-carbonato | Réaction alcali-carbonate | 12620 (G.3) |
| Alkaline hydroxides | Hidróxidos alcalinos | Hydroxides alcalins | 12620 (G.3) |
| Alkali-silica reactivity | Reactividade álcalis-sílica | Réaction alcali-silice | 12620 (5.7.3; Anexo G) |
| Cracking | Fissuração | Dislocation par fissures | 12620 (5.7.2) |
| De-icing saturation | Saturação em sais descongelantes | Saturé de sel déverglaçage | 12620 (5.7.1) |
| Drying shrinkage | Retração por secagem | Retrait au séchage | 12620 (5.7.2) |
| Durability | Durabilidade | Durabilité | 12620 (5.7) |
| Freeze/thaw resistance of coarse aggregate | Resistência ao gelo-degelo do agregado grosso | Résistance du gravillon au gel-dégel | 12620 (5.7.1; Anexo F) |
| Hydration reactions of cement | Reacções de hidratação do cimento | Réactions d'hydratation du ciment | 12620 (G.2) |
| Magnesium sulfate value | Valor do sulfato de magnésio | Valeur de sulfate de magnésium | 12620 (5.7.1) |
| Magnesium sulfate soundness | Resistência ao sulfato de magnésio | Sensibilité à l'action de sulfate de magnésium | 12620 (5.7.1); 13450 (7.4.1) |
| Percentage loss | Porcentagem de perda | Pourcentage de perte | 12620 (5.7.1) |
| Resistance to thermal shock | Resistência ao choque térmico | Résistance aux chocs thermiques | 13043 (4.2.10) |
| Salt saturation | Saturação em sal | Saturé de sel | 12620 (5.7.1) |
| Salt solution | Solução de cloreto de sódio | Solution de chlorure de sodium | 12620 (5.7.1) |
| Sonnenbrand of basalt | Sonnenbrand do basalto | Basalt coupe de soleil | 13043 (4.2.12) |
| Urea solution | Solução de ureia | Solution d'urée | 12620 (5.7.1) |
| Volume stability | Estabilidade volumétrica | Stabilité volumique | 12620 (5.7.2) |
| Outros | | | |
| Ballast fork | Forquilha de balastro | - | 13450 (A.3.3) |
| Bitumen number of added filler | Número do betume do filler comercial | Nombre bitume du filler d'aport | 13043 (5.5.2) |
| Blaine test | Ensaio Blaine | Essai Blaine | 13043 (5.5.6) |
| Cabinet | Câmara | Enceinte | 13450 (F.2) |
| Chalk | Cré | Craie | 13450 (H.2.1); 12620 (f.2.2) |
| Clean flat surface | Superfície limpa e plana | Surface plate et propre | 13450 (A.2.9) |

| TERMO (INGLÊS) | TERMO (PORTUGUÊS) | TERMO (FRANCÊS) | DOCUMENTO NORMATIVO |
|---|--|---|--------------------------------------|
| Fresh porous basalt | Basalto poroso são | - | 13450 (H.2.1) |
| Hollow drums | Cilindros ocos | - | 13450 (E.3) |
| Loss bulk density in kerosene | Massa volúmica aparente em querosene | Masse en kérosène | 13043 (5.5.5) |
| Marl | Marga | Marne | 13450 (H.2.1); 12620 (f.2.2) |
| Mica schist | Micaxisto | Micaschiste | 13450 (H.2.1); 12620 (f.2.2) |
| Oven | Estufa | Étuve | 13450 (C.4) |
| Particles loosely cemented by clay minerals | Partículas fracamente cimentadas por minerais argilosos | Grains mal agrégés par des minéraux argileux | |
| Phyllite | Filito | Phyllite | 13450 (H.2.1); 12620 (f.2.2) |
| Protective layer | Fundação | - | 13450 (A.3.4) |
| Quarry | Pedreira | Carrière | 13139 (7.5); 13139 (9.1) |
| Schist | Xisto | Schiste | 13450 (H.2.1); 12620 (f.2.2) |
| Shale | Xisto argiloso | Argile schisteuse | |
| Sledge hammer | Malho | Cadre en acier | 13450 (A.4.2) |
| Sleepers | Travessas | Traverses | 13450 (A.3.1) |
| Spherical steel balls | Esferas de aço | Boulets d'acier | 13450 (C.3); EN1097-2 (4.2.2.2):2020 |
| Staining and pop-outs | Coloração e destacamento | Coloration et éclatements | 13139 (D.3) |
| Steel frame | Estrutura metálica | Cadre en acier | 13450 (A.3) |
| Steel frame serrated | Estrutura metálica denteada | Cadre en acier dentelé | 13450 (A.4.1) |
| Steel plate | Placa em aço | Plaque d'acier | 13450 (A.4.1) |
| Shovel | Pá | Pelle | 13450 (A.3.3) |
| Thick tear resistant plastic sheet | Tela plástica resistente ao rasgamento | Feuille de plastique épaisse résistant aux déchirures | 13450 (A.2.9) |
| Walking pace | Velocidade de passo | Au pas | 13450 (A.2.7) |
| Welding seam | Soldadura | Joint de soudure | 13450 (A.4.1) |
| Avaliação da conformidade | | | |
| Attestation of conformity | Atestação da conformidade | Attestation de conformité | 12620 (ZA.2) |
| Authorised representative | Representante autorizado | Représentant agréé | 12620 (ZA.2.2) |
| Authority | Autoridade | Autorité | 12620 (H.2.1) |
| CE marking | Marcação CE | Marquage CE | 12620 (ZA.1) |
| Compliance | Conformidade | Conformité | 13450 (A.1) |
| Conformity | Conformidade | Conformité | 12620 (H.1) |
| Contamination | Contaminação | Contamination | 12620 (H.8) |
| Continuous surveillance | Fiscalização contínua | Surveillance continue | 12620 (ZA.2.1) |
| Control procedures | Procedimentos de controlo | procédures de de maîtrise | 12620 (H.3) |
| Corrective actions | Acções correctivas | Actions correctives | 12620 (H.7) |
| Date of despatch | Data de expedição | Date d'expédition | 13450 (11) |
| Delivery ticket | Guia de remessa | Bordereau de livraison | 13450 (11) |
| EC declaration of conformity | Declaração de conformidade CE | Déclaration de conformité CE | 12620 (ZA.2.2) |
| Equipment | Equipamento | Appareillage | 12620 (H.5.2) |
| EU Construction products directive | Directiva UE Produtos de construção | Directive UE produits de construction | 12620 (ZA.1) |
| Evaluation of conformity | Avaliação da conformidade | Évaluation de la conformité | 12620 (7) |
| Extraction plan | Plano de extracção | Plan d'extraction | 12620 (H.3.3) |
| Factory production control | Controlo da produção em fábrica | Maîtrise de la production | 12620 (7.3; Anexo H) |
| Factory production control certificate | Certificado do controlo de produção em fábrica | Certificat de maîtrise de la production | 12620 (ZA.2.2) |
| Factory production control manual | Manual de controlo da produção em fábrica | Manuel de maîtrise de la production | 12620 (H.3) |
| Factory production control system | Sistema de controlo da produção em fábrica | System de maîtrise de la production | 12620 (H.1) |
| Handling | Manuseamento | Manutention | 12620 (H.8) |
| Hazardous materials | Materiais perigosos | - | 13450 (I.4) |
| High safety requirements | Requisitos de segurança elevados | Exigences de sécurité rigoureuses | 12620 (ZA.2.1) |
| Highly automated production equipment | Equipamento de produção com um grau de automatização elevado | Système de production hautement automatisée | 13139 (E.5.3) |
| Initial type test | Ensaio de tipo inicial | Essai de type initiaux | 12620 (7.2) |
| Inspection | Inspeção | Contrôles | 12620 (H.5) |

| TERMO (INGLÊS) | TERMO (PORTUGUÊS) | TERMO (FRANCÊS) | DOCUMENTO NORMATIVO |
|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| Knowledge of the raw material | Identificação da matéria-prima | Identification des matières premières | 12620 (H.3.3) |
| Labelling | Etiquetagem | Étiquetage | 13450 (11) |
| Management of documents | Gestão de documentação | Gestion de documents | 12620 (H.3.1) |
| Management of production | Gestão da produção | Maîtrise de la production | 12620 (H.4) |
| Management representative | Representante da gestão | Représentant de la direction | 12620 (H.2.2) |
| Management review | Revisão pela gestão | Revue de direction | 12620 (H.2.3) |
| Marking | Marcação | Marquage | 13450 (11) |
| Member state | Estado Membro | États membres | 12620 (ZA.1) |
| Minimum test frequencies | Frequências mínimas dos ensaios | Fréquence minimale des assis | 12620 (Quadro H.1) |
| No performance determined (NPD) | Desempenho não determinado (DND) | Aucune performance déterminée (APD) | 12620 (ZA.1) |
| Notified body | Organismo notificado | Organisme notifié | 12620 (ZA.2.1) |
| Organization | Organização | Organisation | 12620 (H.2) |
| Packaging | Embalagem | Emballage | 12620 (H.9.2) |
| Performance of products | Desempenho dos produtos | Performance des produits | 12620 (ZA.1) |
| Presumption of fitness | Presunção da aptidão | Présomption d'aptitude | 12620 (ZA.1) |
| Processing conditions | Condições de processamento | Conditions de traitement | 12620 (7.2) |
| Producing plant | Unidade de produção | Site de production | 12620 (H.2.2) |
| Product conformity | Produtos conformes | Produits conformités | 12620 (H.2.1) |
| Product non-conformity | Produtos não conformes | Produits non-conformités | 12620 (H.2.1) |
| Purchaser | Comprador | L'acquéreur | 13450 (9.1); 13139 (9.1) |
| Quality management system | Sistema de gestão da qualidade | Systeme de gestion de la qualité | 12620 (H.5.3) |
| Regulatory requirements | Exigências regulamentares | Aucune réglementation | 12620 (ZA.1) |
| Reprocess | Reprocessar | Retraiter | 12620 (H.7) |
| Responsability | Responsabilidade | Responsabilité | 12620 (H.2.1) |
| Schedule of test frequencies | Programa de frequência de ensaios | Programme de fréquence des essais | 12620 (H.5.3) |
| Serial number of the ticket | Número de série da guia | Marquage et étiquetage | 13450 (11) |
| Sources | Jazidas | Gisement | 13139 (E.5.3) |
| Statutory period | Período regulamentar | Période réglementaire | 12620 (H.6) |
| Storage | Armazenamento | Stockage | 12620 (H.8) |
| Sub-contract services | Serviços subcontratados | Prestations sous-traitées | 12620 (H.3.2) |
| Supplier | Fornecedor | Fournisseur | 13450 (9.1); 13139 (9.1) |
| System of attestation of conformity | Sistema de atestação da conformidade | Système d'attestation de conformité | 12620 (ZA.2.1) |
| Training of personnel | Formação do pessoal | Formation du personnel | 12620 (H.10) |
| Transport | Transporte | Transport | 12620 (H.9.1) |